



関西アジア 検索

# ASIAN

アジア諸国との理解と連帯を目指す

NEWS 2011.11VOL.1

アジア ニュース ステーション

STATION

発行: NPO法人関西アジア人協会 〒530-0047大阪市北区西天満4丁目15番18号プラザ梅新604 電話: 06-6316-0200 FAX: 06-6316-0201

## 創刊に寄せて

NPO法人関西アジア人協会 会長 弁護士 相馬達雄

関西アジア人協会は設立して10年を経過する。皆さんの御協力を得て、諸種のアジア連帯活動を展開し、一定の成果をあげることができた。なかでも、アジア各国の人達が参加して歌や舞踊を競う「アジア歌謡祭」は、毎年、大阪市中央区のドーンセンターにて、アジア14ヶ国・地域の人達が出演して開催され、約500人の各国応援団も熱い応援合戦を繰り広げ、モンゴル等からの優勝者を輩出したりして、その結果、アジアの友好親睦には大いに役立っているものと自負している。このうへは、今後の課題として、毎年2回ほど、アジアの国々への親睦旅行団を組織して、各国を訪問し、現地の人々との親密な交流を計ることができればと思っている。なんともいっても、できるだけ多くの人々との愉快的、楽しい交流こそが大切である。他方、アジア各国がそれぞれに自国の文化を大切にしながら、経済的発展を遂げることも極めて大切と云わねばならない。アジアは日本を除いていまだ発展途上にあると云ってよいのではなかろうか。21世紀の近い将来において、アジア各国は大きな経済的発展を遂げねばならないと信じる。そのためには、各国が協力すべきは協力しなければ



第5回アジア人からみた日本を語る集い

なるまい。即ち、アジアの連帯が必要なのだ。私はアジアの経済発展に役立つ小雑誌が発行できないかと真剣に考えてきた。その雑誌には、各国の経済政策や産業統計、各国の産業の特色、実態、アジア各国の連帯を必要とする点などを記載したい。しかし、これには、かなりの出版費用も要することであろう、いまのところ、企画だけにとどまっている。そこで、今回、とりあえず、手始めに、関西アジア人協会の小さな機関誌を発行することとした。この機関誌を発展させて、本来の目的を達したいと心より願っている。皆様の御支援と御叱正をお願いしたい。アジアの有益な情報を満載できる機関誌にするのが希望である。皆様はそれぞれにアジア各国の人達と御交際があることと思う。新聞、雑誌などに報道されないニュース、情報をどんどんお寄せいただければ、それらを掲載して広く皆さんにお伝えしたい。

以上



第10回チャリティアジア歌謡祭

## 「ANS」創刊に寄せて

NPO法人関西アジア人協会 副会長 J国際学院 学院長 美坂房洋

私は今、NPO法人関西アジア人協会で大学の先輩、相馬弁護士の下で副会長を拝命している。ボランティアだが、日常的には、J国際学院という日本語学校の学院長をしている。東アジアを中心に19カ国から400人近くの真剣な留学生に毎日向かい合う。私が授業の際、いつも話をすることは、アフリカで約500万年前に類人猿から派生し、二足歩行をはじめた人類が、10万年前後前にアフリカを出て、今日の世界を形成した。日本人のDNAを他国のそれと比較すると古モンゴロイドに近いという研究結果が出ている。大陸から日本列島が切り離されたのは、せいぜい100万年前後前だ。だから私

は、ナショナリズムも大事だが、こうした悠久の歴史を踏まえたインターナショナリズムを心の奥深くに堅持しなさい、とっている。

中国がどうの、韓国がどうのとかまびすしいが、もともと遠い親戚みたいなものだ。間違った指導者や、偏狭なイデオロギーによって、幾多の不幸の歴史を刻み、民衆も巻き込まれてきたが、21世紀は、これを何としても超克してもらいたい、記紀万葉を研究しながら、そんなひそかな期待を私は持っている。

# 1994年(平成6年)インドネシア・ジャワ島のボゴール市と西宮市を “緑で結ぶ”友好の架け橋を実践した日本人。

NPO法人関西アジア人協会 常任理事 渡辺修次

西宮市池田町で生花店を営み園芸研究者でもある奥田孝一さん(当時73歳)が、1990年の大阪花博でインドネシア庭園の造園にかかわったことから、同国の法務大臣イスマイル・サレーさんと知り合い、翌年同国で開催されたASEAN(東南アジア諸国連合)第一回盆栽大会に招待された。奥田さんが西宮市長の親書を渡し都市緑化を通じて交流を深めるにはどこの都市が適切かと尋ねると、即座に「ボゴール」がいいと、市長に連絡をとってくれた。はじめて訪れたボゴール市は緑がまぶしく、人々が友好的だったことが奥田さんは何よりもうれしかった。

「ボゴールの人々と文字通り草の根付き合いを」奥田さんは仕事仲間や知人に声を駆け回った。インドネシア総領事館の協力もあり、その年に「西宮-ボゴール親善友の会」が発足、本格的な活動が始まった。9月に会員20人が現地を訪問、スラトマン市長(当時)にも会った。「正式な姉妹都市構想には時間がかかる。まず、市民レベルの交流から」と話は弾み、ボゴール植物園内に日本庭園を造ることもその時に決まった。

90人以上に増えた会員の中には、第二次大戦終了後、インドネシアで抑留生活を送った人もいる。過去の両国の歴史を知らない若い世代もいる。思いは様々だが、奥田さんは「地球に住むものにとって、緑はかけがえのないもの。それをバトンして、西宮とボゴールで息の長いリレーを続けていきたい」と全員の気持ちを代弁する。



ボゴールの植物園にて(右端が奥田さん) 資料: 読売新聞 1994年3月14日

ひとりのインドネシアの人々の思いからはじまったこの草の根国際交流が良く長く続くよう願っている。

1996年(平成8年)5月19日、奥田さんはインドネシアの知人宅で過労のため75歳の生涯を終えられました。

**豆知識** [ボゴール市] 首都ジャカルタの南約60キロメートルにあり、人口約20万。赤道近くに位置するが、海拔500~1000メートルの高原地帯のため、年間平均気温が26度と過ごしやすく、高級避暑地として別荘やコテージが多い。オランダの植民地時代に建てられた東インド会社総督邸は現在、大統領の夏の宮殿になっている。ボゴール植物園は市の中心部にあり、110ヘクタールの敷地内に約15,000種の植物を集めている。珍しい植物を求めて、世界各地から学者や観光客が訪れている。

詳細・資料請求はフリーダイヤルまたは、弊社Webサイトをご覧ください。

SAYO STAR RESORT GOLF & SPA

## ゴルフコースの中に住んでみませんか?

デザイナーハウスが7万円から  
ゴルフ場付き

DESIGNER HOUSE

朝日放送 大改造!!  
劇的ビフォーアフター

“匠”設計

設計事務所「室内楽」主宰  
一級建築士  
大野 晃貴彦氏  
詳細は、お気軽にお問い合わせください

ただいま  
無料視察プレー  
参加者募集中!  
限定30名様  
現地をゆっくり  
ご堪能ください

受付時間AM9:00~PM19:00 年中無休 ※平日にご見学の方は事前にご連絡ください。

0120-534-111

www.kurawa.jp クラウ 検索

匠設計の別荘  
月々のお支払い  
2LDK / 81.32㎡  
7万円台  
より

頭金・ボーナス  
0円

# 第11回 チャリティアジア歌謡祭

各種募集案内

開催日 2012年4月8日(日) 会場 ドーンセンターホール(大阪)



会場運営ボランティア、  
通訳ボランティアも  
募集しております。

## 「賛助広告・賛助会員・賞品提供・出店者」募集!!

「チャリティアジア歌謡祭」では、当活動に賛同・ご協力頂ける方を募集しております。アジア人交流のために是非貢献したいとお考えの方は、事務局まで FAX (06-6316-0201) かメール (kansaiasian@yahoo.co.jp) または電話 (06-6316-0200) にてお問い合わせください。

ふりがな		ふりがな	
会社名		ご担当者名	
電話番号		FAX 番号	
ご住所			
お問い合わせ内容	該当項目に○を お付けください	・ 賛助広告 ・ 賛助会員 ・ 賞品提供 ・ 出店希望	1800(W)×400(D) 長テーブル1台

パンフレット・ホームページ(1年間)掲載!!  
1/5頁以上でポスターにも掲載!!  
★ポスター掲載は1月21日(土)までにお申込の方限定★

ポスター、チラシ配布先：後援機関、協力・協賛企業、他  
パンフレット：A4、フルカラー パンフレット部数：1,000部(予定)  
①裏表紙(1頁)：20万円 ②1頁：10万円 ③半頁：5万円  
④1/5頁：2万円 ⑤1/10頁：1万円

申込み締切 **2月18日(土) PM5:00**

- 1/5頁以上で、1月21日(土)までのお申込みはポスターに企業名が掲載されます。
- 申込者にはご入金分までの入場券を贈呈させていただきます。
- 広告枠数・出店スペースには限りがございます、お早めにお申込ください。

## 是非! 民族衣装で歌を披露してください!! アジア各国からの出場者募集中!! 出場費無料

「チャリティアジア歌謡祭」では、アジア各国から参加者を募集しています。歌に自信のある方はあなたの国や地域の代表として会場で歌ってみませんか? 参加ご希望の方は、下記に必要事項をご記入の上、本紙とご自身の歌を録音した音源を事務局までお送りください。

ふりがな		ふりがな	
お名前		曲名	
連絡先		E-mail	
ご住所			
出身国	該当項目に○を お付けください	日本語は ( ・ できる ・ できない )	

申込み締切 **3月5日(月) 必着** 出場者発表 **3月12日(月)** 出場者により郵送にて発表させていただきます。

お申込にあたって	①出場希望者ご自身の歌声を録音した音源をお送りください。 ②応募者多数の場合、各国1~3名の代表者を事務局で選出させていただきます。 ③歌謡祭当日、出場者は音楽(テープ・CD・MD・持込楽器)をご持参できます。 ④出場者は当協会と肖像権使用に関する同意書に同意していただきます。	⑤出場希望者ご自身の出身国・地域の歌でお申込ください。 ⑥プロ・アマチュアは問いません。 ⑦出場希望者が未成年の場合、保護者の同意を必要とします。 ⑧アジア各国・地域の方のみ参加頂けます。(以下を参照)
対象国・地域	イラン、インド、インドネシア、カンボジア、シンガポール、スリランカ、タイ、台湾、韓国・朝鮮、中国、ネパール、パキスタン、バングラデシュ、東ティモール、ブータン、フィリピン、ブルネイ、ベトナム、香港、マカオ、マレーシア、ミャンマー、モルディブ、モンゴル、ラオス、他	

新設

# 総合タレント養成所

歌・演技・日舞・ダンス・楽器・お笑い・司会・民謡・マジック・よさこいソーラン・  
ハワイアン研修中、進行状況によってテレビ・ラジオ・舞台・各イベント出演あり…

## ☆☆レッスン生募集☆☆



アップミュージック 〒536-0007 大阪市城東区成育 5-10-14  
TEL. 06(6786)3008 FAX. 06(6786)3007  
MAIL. halohalo.shinko@hotmail.co.jp HP. www.shinkou-group.com/

# NPO法人 関西アジア人協会 10年の歩み



これからも  
関西とアジア諸国の  
架け橋として

年月	活動項目	年月	活動項目
2001年 8月4日	<b>設立総会</b> 会場：国際交流センター	2007年 3月4日	<b>第6回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「子どもたちにとどけよう生きる力を！キャンペーン」支援 最優秀賞：烏蘭(内モンゴル) 「ふるさととお母さん」
2002年 2月27日	<b>第1回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：中央会館ホール ユニセフ「アフガニスタン地震緊急募金キャンペーン」支援 最優秀賞：エレンフローレス(フィリピン)	2008年 3月16日	<b>第7回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「安全な水を世界の子ども達に！キャンペーン」支援 最優秀賞：徐吉禮(韓国) 「舟歌(べんのれ)」
2003年 3月15日	<b>第2回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「予防接種を世界の子どもに！キャンペーン」支援 最優秀賞：王艶梅(中国)「紅梅賛」	2009年 3月14日	<b>第8回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「安全な水を世界の子ども達に！キャンペーン」支援 最優秀賞：ジョアン・カワモト(フィリピン) 「IF ONLY」
11月28日	<b>第1回アジア人からみた日本を語る集い</b> 会場：大阪NPOプラザ (フィリピン・スリランカ・中国・イラン・韓国)	2010年 3月24日	<b>特定非営利活動法人 認証</b> 大阪府指令 府活第2-203号
2004年 2月21日	<b>第3回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：クレオ大阪西 ホール ユニセフ「世界中の子どもが学校に行けるように！キャンペーン」支援 最優秀賞：ソロンゴ(モンゴル) 「お母さんいつまでも長生きしてね」	4月18日	<b>第9回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「安全な水を世界の子ども達に！キャンペーン」支援 最優秀賞：娜仁(内モンゴル) 「小さな黄馬」 陸広林(馬頭琴演奏)
12月11日	<b>第2回アジア人からみた日本を語る集い</b> 会場：サロンプルポ (フィリピン・中国・ベトナム・イラン・韓国)	11月2日	<b>第1回アジア料理を楽しむ会</b> タイレストラン「メーファルアン」 ・トムヤンクン・グリーンカレー
2005年 3月19日	<b>第4回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：クレオ大阪西 ホール ユニセフ「スマトラ沖地震・津波緊急募金キャンペーン」支援 最優秀賞：李和江(韓国) 「あなたのそばに」	11月27日	<b>第5回アジア人からみた日本を語る集い</b> 会場：ラージャスターン (中国・マレーシア・韓国・インドネシア・タイ)
12月3日	<b>第3回アジア人からみた日本を語る集い</b> 会場：サロンプルポ (ネパール・中国・モンゴル・バングラディッシュ・ベトナム・韓国)	2011年 4月17日	<b>第10回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール 音楽で安全な水を世界の子どもたちに アジア歌謡大賞：春蘭(内モンゴル) 「我愛你中国」
2006年 3月12日	<b>第5回チャリティアジア歌謡祭</b> 会場：ドーンセンターホール ユニセフ「パキスタン地震緊急募金キャンペーン」支援 最優秀賞：李浩(中国)「私の本音」	9月9日	<b>第2回アジア料理を楽しむ会</b> 会場：タイレストラン「メーファルアン」 ・パッタイ・クンパッドポンカレー
12月16日	<b>第4回アジア人からみた日本を語る集い</b> 中央公会堂大会議室 (ネパール・中国・ミャンマー・ベトナム・台湾・タイ・韓国)	<b>創立10周年企画「年末 アジア人交流の夕べ 2011」開催</b> どなたでも参加いただけます！詳しくは6ページを！	

## ピーチ・アビエーション1号機が関空到着

関西国際空港を拠点に来年3月から運行を開始する格安航空会社(LCC) [ピーチ・アビエーション]が導入した1号機が10日フランスから同空港に到着した。ピンクと白の鮮やかに塗装されたエアバスA320型機(180人乗り)はピーチ社の整備部門の社員3人を乗せ、関西空港2期島のB滑走路に着陸した。同社は来年3月から福岡線、新千歳線、を開設する。5月からは韓国、仁川(インチョン)線の運行も始める。

A320はコンパクトな機体サイズと運航コストの低さから

海外のLCCで広く使用されており、同社は2年間で10機導入する計画。



## 『チュウショウキギョウをアジアの言葉に』

日本一明るい経済新聞編集長 竹原 信夫

関西の元気な中小企業さんを中心に、毎月約50社の社長さんに取材しています。この厳しい経済環境でも、みなさんが頑張って、知恵を絞った経営をされています。

元気社長さんと話していると、中国をはじめタイ、ベトナム、インドなどアジアに強い関心をもっておられます。具体的な進出を考えている会社も少なくありません。

ボクも先日、中国へ行ってきましたが、その成長パワーを肌で感じてきました。そして、中国の方は日本の商品、サービスに憧れをもっておられることも実感。日本式のカレー店から回転焼、お好み焼のお店まであり、行列ができていました。

中小企業こそ、これからアジアとの交流を深めて、活路を開いていくべきだと思います。生産拠点だけでなく

市場としての魅力も大きいです。「メイド・イン・ジャパン」というブランドを活かすことで、中小企業の商品でも受け入れられると思います。

元気な会社は、不況でもアカンアカンと嘆くのではなく、そこから新しいチャンスを見つけようとされています。円高、デフレなど、日本経済環境が厳しいだけに、アジアでチャンスを見つけるべきです。

とくに関西はアジアに近く、地理的にも有利。関西から日本、そしてアジアへと市場を広げることが、関西の中小企業を元気にする“明るい道”だと思います。日本の「チュウショウキギョウ」をアジアの言葉にしましょう。



## 私の好きな言葉 “過去を忘れて前へ進もう”

世界の人々が、仲良く暮らせるために大切なことは人を許しましょう。最近、世界がひとつにまとまって生活する、そんな社会になりつつあります。そんな中、あの時ああすれば良かった、あんな事を言わなければよかった、あの人が悪い、などなど。過ぎ去った過去を悔やむ人があまりにも多いんです。私は過ぎ去った過去を全て忘れて、陽気に前へ前へと進んできました。相手を許すことが何ほかも円満になるのです。

今、小児てんかん、小児マヒ、自閉症、半身不随、脳萎縮症など、脳に障害を受けて来院する人が多く、3ヶ月も通院すれば車イスを捨てて「つえ」歩行できるようにな

ります。中国ハリ麻酔を研究して50年の年月が経ちました。心の病気から、脳神経まで難病の人たちを数多く治療してきて古い過去にこだわらず、残された手足を、残された能力を100パーセント生かせるよう努力しましょう。



大阪駅 6分、北新地駅 5分、肥後橋駅 4分

梅田 堂島針灸接骨院 会長 前田 昌司 電話: 06-6345-1000



(財)国際生涯学習研究財団 / (財)日本語教育振興協会認定校

# J国際学院

Japanese Communication International School (旧学校名: JCOM国際教育学院)

夢はきっと叶う *Dreams Come True*

J国際学院では、世界13ヶ国から留学生を受け入れています。



理事長: 安楽友宏  
(国際通信社グループ 会長)

学院長: 美坂房洋  
(関西アジア人協会 副会長)

〒550-0012  
大阪市西区立売堀1-1-3  
TEL: 06-6532-7480  
FAX: 06-6532-7430  
E-mail: info@jcom-ies.co.jp  
URL: http://jcom-ies.co.jp



## 「第2回 アジア料理を楽しむ会」の報告

アジアの料理の調理場面にふれ、共に味わいながら食文化の交流をおこなう「アジア料理を楽しむ会」がタイ料理レストラン「メーファルアン」にて9月9日(金)開かれました。美容と健康に良いタイ料理!参加者は「こんなに美味しい料理が一杯食べられ又普段ゆっくり話せない人と良い交流ができてとても嬉しい。」と話がはずんでいました。その後、料理を作り終えたシェフへの料理に関する質問、ミャンマー・ラオス・ベトナムなどとの料理の違いなど紹介されました。



当日料理の材料(材料2人分)

### ①パットイ(タイ風焼きビーフン)

卵(2個)、もやし(お好み)、にら(お好み)、くだいたピーナツ(大さじ1)、豆腐(20g)、えび(4尾)、たまねぎ(4分の1~2分の1)、たくあん(お好み)米麺(1パック)、ナムプラー(小さじ1)、砂糖(大さじ1)

### ②クンパッドポンカレー(海老と卵のカレー炒め)

えび(5尾)卵(1個)、たまねぎ(4分の1)、ピーマン又はししとう(2分の1)、セロリ(30g)、青ねぎ(30g)、オイスターソース(30cc)、ソイビーンソース(醤油1.5cc) シーズニングソース(濃い口醤油1.5cc)、カレー粉(20g)、砂糖(30g)、シーズニングオイル(ラー油25cc) ほんだし、牛乳などをお好みで入れてもおいしい

はじめよう  
アジア語講座

第1回

こんにちは

※正確な表現・文法・使用法・発音等は各言語の専門書などで調べてください。

- ① 你好 (ニハオ)
- ② Selamat siang (スラマツ スィアン)
- ③ 안녕하세요 (アンニョンハセヨ)
- ④ Selamat Tengah Hari (セラマツテンガハリ)
- ⑤ Magandang Tanghali (マガンダン タンハリ)
- ⑥ สวัสดี (サワディー)
- ⑦ Xin chào (シン チャオ)

- |         |           |          |        |
|---------|-----------|----------|--------|
| ① 中国語   | ② インドネシア語 | ③ 韓国・朝鮮語 | ④ マレー語 |
| ⑤ タガログ語 | ⑥ タイ語     | ⑦ ベトナム語  |        |

## 創立10周年企画

参加者募集

## 「年末 アジア人交流の夕べ 2011」

### 第一部 オープニングと特別スピーチ PM6:30~

- ・インドネシア マレー舞踊団公演①
- ・「インドネシア最近の様子と日本に対して望むこと」

在大阪インドネシア共和国総領事館  
イブヌ・ハディ総領事(予定)

### 第二部 懇親パーティ PM7:15~

- ・インターナショナル・スリランカレストラン「ラージャスターン」のシェフ オストさんが作るおいしい料理を囲みながら懇親
- ・インドネシア マレー舞踊団公演②
- ・アジア各国団体代表者からコメント
- ・来年の抱負
- ・アトラクション



インドネシア リアウ州 マレー舞踊  
※写真と公演内容が異なる場合があります。  
写真: ミトラ・ガンバル提供

日時 2011年12月9日(金)

PM6:00受付、PM6:30開演、PM9:00閉会

参加費 お一人様 3,000円、学生 2,000円(料理とドリンク2杯が付き) アジアからの留学生歓迎

会場 ライブハウス大阪梅田 ダンディライオン  
メインホール 大阪市北区中崎3丁目5-14  
(ラージャスターン隣)中崎町2番出口徒歩4分

問合せ 関西アジア人協会 電話: 06-6316-0200

申込み FAX(06-6316-0201)かメール  
(toiawase@kansai-asian.org)にて「お名前・  
(同行者人数)・団体名・連絡先」をお送り下さい。

締切 12月5日(月)



会場にてタイ大洪水の義援金を募集します。集まった義援金は領事館または関係団体にお届け致します。



## 一般住宅を利用した『小規模デイサービス』を開所しませんか?



FC加盟  
資料請求  
お問合せ

ホームページ アクロス 樹楽 ウェブ検索

フリーダイヤル **0120-03-1400**

〒564-0053 大阪府吹田市江の木町17-1 コンパノビル 8F  
TEL.06-6339-8400 FAX.06-6339-5678

## 編集後記

関西アジア人協会が発足して10年になりますが、待望の機関誌を出すことが出来ました。アジアと日本、特に関西とアジアの絆を深めるため、在阪のアジアの人々の情報源として本誌の意義は大きいと思います。また読者の方にも情報提供してもらい、NPO法人関西アジア人協会の存在をもっと理解していただくことも本誌の責務だと思います。

最後になりましたが、出版にあたり関係各位のご協力があった実現出来ました事、編集部より心から感謝申し上げます。